



1-Economists of widely differing political persuasions

۱. اقتصاددانان مختلف با عقاید سیاسی بسیار متفاوت
۲. اقتصاددانان با اعتقادات سیاسی کاملاً گوناگون
۳. اقتصاددانانی که وابستگی های سیاسی بسیار متفاوتی دارند
۴. اقتصاددانان با جهت گیریهای سیاسی متنوع

2- One does not need to be unduly cynical to infer it.

۱. کسی نباید در این مورد قضاوت داشته باشد
۲. نباید گرفتار جزئیات کم اهمیت شد
۳. نیازی به ذکر جزئیات نیست
۴. نیازی به خرده گیری ناروا و بی جهت نیست

3- An analogy of an extreme sort would be an auction, at which people bid against each other in order to get possession of an object in limited supply.

۱. خریداران مشقتی متحمل نشوند
۲. افراد به افزایش تولید برای رقابت بر علیه یکدیگر پردازند
۳. خریداران از رقابت با یکدیگر طفره برونند
۴. خریداران علیه یکدیگر قیمت را چندان بالا برند

4- Saving is discouraged because postponing consumption simply means that goods cost more if bought later.

۱. پس انداز پول باعث دلسردی می شود
۲. مردم از نگهداری پولشان در بانک دلسرد می شوند
۳. سرمایه گذاری مایوس کننده است
۴. ذخیره کردن پول مایوس کننده می شود

5- Marshall allows that a slump may be caused by a lack of confidence on the part of businessmen.

۱. مارشال امکان پیدایش رکود را به علت فقدان اعتماد از طرف کارفرما می پذیرد
۲. مارشال امکان سرازیر شدن سرمایه را به علت نبود اعتماد کارفرما می پذیرد
۳. مارشال بر این عقیده بود که نبود اعتماد از طرف کارفرما منجر به ناتوان شدن عرضه و تقاضا می شود
۴. مارشال به صورتی گنگ و مبهم نظریه مربوط به فقدان اعتماد کارفرما را بیان کرد

6- He eschewed fudging, when he came to questions that he could not answer.

۱. او قواعد را برهم زد
۲. او مسیر را هموار می ساخت
۳. او از سرهم بندی کردن پرهیز می کرد
۴. او حاضر به قبول مسئولیت نبود

7-Broadly speaking,this assertion happens to be correct.

1. با صحبت زیاد می توان درستی این ادعا را ثابت کرد
2. توضیحات کامل هم نتوانست صحت ادعای مشابه را تایید کند
3. به طور کلی،برحسب اتفاق این ادعا صحت دارد
4. در کل این حکم،درست صادر شده است

8- This conception led to an awkward conclusion.

1. این مفهوم به نتیجه گیری غافل کننده ای منجر می شود
2. این مفهوم به نتیجه گیری ناپسندی منجر می شود
3. این ایده نتیجه گیری منحصر بفردی را بدنبال دارد
4. این ایده نتیجه گیری پرفایده ای را بدنبال خواهد داشت

9-He was continually perplexed in trying to reconcile historical process with a concept of equilibrium.

1. او در تلاش خود برای انطباق فرایندهای تاریخی با مفهوم تعادل دائما دچار سردرگمی بود
2. او در تلاش خود برای تعریف فرایندهای تاریخی در مقابل مفهوم تعادل دائما در حال مباحثه بود
3. او مرتب تلاش می کرد تا مفهوم تعادل را در فرایندهای تاریخی به چالش بکشد
4. او مرتب تلاش می کرد تا الگوی تعادل را در ارتباط با فرایندهای تاریخی به اثبات برساند

10-The school that became known as the physiocrats was the first to present the mechanism of an economy in terms of its system of social classes.

1. مکتبی که طرفداران محیط زیست پایه گذری کردند
2. مکتبی که منطقیون معرفی کردند
3. مکتبی که به اقتصاد سیاسی معروف شد
4. مکتبی که به طبیعت گرایان معروف شد

11-High prices choke off the demand for oil-related commodities.

1. قیمت های بالا موجب افزایش تقاضا برای کالاهای مرتبط به به نفت می شود
2. قیمت های بالا موجب توقف تقاضا برای کالاهای وابسته به نفت می شود
3. قیمت های بالا عرضه کالاهای مشتق شده از نفت را با مشکل مواجه می کند
4. قیمت های بالا عرضه کالاهای وابسته به نفت را رونق می بخشد

12-This kind of excess demand has been of a very partial and peripheral kind.

1. موردی و دوره ای
2. مستمر و اثرگذار
3. رضایت بخش و مستمر
4. نسبی و مناسب



13- Frictional Unemployment is the irreducible minimum level of unemployment in a dynamic society.

1. نامشخص 2. تقلیل ناپذیر 3. قطعی 4. جدایی ناپذیر

14- The amenities in these areas are often inadequate compared with these available in the south.

1. بی ثباتی این مناطق 2. سازگاری در این مناطق
3. توازن در این حوزه ها 4. سرمایه ثابت این حوزه ها

15- Just what it is that gives a country a rapid growth rate rather than a slow one has for many years been the subject of dogma.

1. اندیشیدن گسترده 2. استدلال 3. اعتقاد به نظریه ها 4. پژوهش

16- It has been supposed, that the persistence of these evils has been due to the government's failure to apply keynes's analysis.

1. اقدامهای اشتباه 2. این وضع کاملاً بحرانی
3. بحرانهای گاه بگاه 4. استمرار این نابسامانیها

17- The action of governments, which, by a tariff policy or import quotas, may effectively prevent certain commodities from entering the country.

1. سهمیه واردات 2. کالای وارده 3. سیاست درآمد 4. تعرفه واردات

18- When labour is the only cost, commodities ought to exchange at prices corresponding to the labour time embodied in them.

1. زمان اختصاص یافته به کار 2. مقدار زمان صرف شده برای کار
3. زمان کار متبلور در آنها 4. محصول یک ساعت کار

19- Land and personal faculties are natural wealth, while capital goods proper and income goods are artificial wealth.

1. کالاهای مناسب سرمایه 2. کالاهای سرمایه ای خاص
3. سرمایه کالاهای موجود 4. خدمات عمده سرمایه گذاری

20- Adam Smith mocked them, saying that they mistook gold for wealth, but they were not really so foolish.

1. مورد تمسخر قرار داد 2. نقش بر آب کرد 3. بی اثر کرد 4. مایه خنده قرار داد

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۸۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

21-As each new good is introduced,it is usually possible to figure out roughly what it is worth compared with the good it replaces.

1. به سختی 2. با دشواری 3. تقریباً 4. دقیقاً

22-The higgling and haggling of the maket establishes an equilibrium.

1. بالا و پایین رفتن 2. کم و زیاد کردن 3. مناسبات برابر 4. چک و چانه زدن

23-Commuters form car-pools or move closer to the city.

1. مصرف کنندگان 2. خرده فروشان 3. کارگران روزمزد 4. مسافران هرروزه

۲۴- از نظر معناییبه ارزیابی صورت یا محتوای پیام می پردازد.

۱. adjuncts ۲. conjuncts ۳. disjuncts ۴. intensifier

۲۵- نگارش کدام گزینه صحیح است؟

۱. چشم براه ۲. میخواهد ۳. جا به جا ۴. در صورتیکه

۲۶- نگارش کدام گزینه صحیح نیست؟

۱. مالیاتهای معوق ۲. اسکناسهای باطل ۳. پرونده مختوم ۴. اقدامهای لازمه

۲۷- در کدام گزینه جایگاه (را) درست است؟

۱. شرکت کارگرانی را که اخراج کرده بود را به کار فراخواند.
۲. هیوم کوشش می کرد ابهام موجود بین پول و ثروت را از میان بردارد.
۳. نتوانست مالیاتی که از او خواسته بودند را،پرداخت کند.
۴. مارشال قواعدی را که طبق آن محصول خالص نهایی کار با مزد برابر می شود را، بیان کرد.

۲۸- ساختار دستوری کدام گزینه ترکیب (object+agent) است؟

۱. factor market ۲. financial position ۳. pawn broker ۴. sales promotion

۲۹- ساختار دستوری کدام گزینه ترکیب (object+verb) است؟

۱. gravity model ۲. standard rate ۳. money lender ۴. branch banking

۳۰- نگارش کدام گزینه صحیح است؟

۱. هم چنین ۲. چشم داشت ۳. گران ترین ۴. چشمپوشی